

LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO INDEPENDIENTE

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares)

NUMERO SUELTO: 15 CTS

DE AQUI Y DE ACA

Hoy me tocaría invitaros para la feria de Ramos que se celebra mañana en Palma, pero ahora resulta que tal feria no es feria.

Y que en Palma, el próximo domingo, si San Juan no baja el dedo, no podrán vender los feriantes.

Hay descanso dominical.

Por si acaso, *dominus vobiscum* y no os mováis de Sóller.

Si venís os irá mal y tendréis que hablar mal de la feria, ya que cada uno habla de la feria según le va en ella.

Y caso que vengáis, venid antes de las ocho de la noche porque, en cuanto se oculte el sol y se duerman las gallinas, ya no podéis mercar ni un pito.

El único consuelo es que ya aquí *nadie toca pito*.

Dejando de lado la de la feria, que no es feria ni Cristo que lo fundó, la noticia más importante que hay es que hemos entrado en la primavera.

Y ya sabéis que

La primavera
la sangre altera.

Sin embargo la primavera es la más simpática de las estaciones. Para que no se altere la sangre lo mejor es la higiene y la zarzaparrilla.

Y sobre todo nada de discutir ni en el seno de la sesión municipal, ni en el seno del hogar. Los que sean concejales que se compriman por una temporada.

Nada de asistir a sesiones municipales ni a sesiones de cine. Nada de galanteos ni enamoramientos. Donde tenéis que ir es al sermón y a limpiaros la conciencia. La Iglesia, siempre sabia, puso el ayuno, el sermón y la confesión, en su verdadero punto.

Sea vuestro alimento sobrio y frugal. Huid de la carne, que es un enemigo del alma. Despreciad el jamón y principalmente las jamonas. Comed frutas ya que Dios os concedió las mejores del mundo. Devorad legumbres que tienen un efecto laxante superior al de Reina y al de Chambard. Desterrad el picante y la pimienta y más si es en polvo. ¡Nada de polvos! Ya bastan los de la carretera de Sóller a Palma y vice-versa.

Tomad bebidas acidulas y no os arrepentiréis. Dad agua de limón a los impúberes, agua de azahar a las señoras, horchata a todos y tila a los políticos que aún no han perdido la esperanza.

La ropa, si hay sol, conviene delgada. El que de noche quiera llevarla gorda, allá él. En esto no me meto.

Los baños se indican especialmente a aquellos que no se lavan sino cuando sudan. El que acostumbre a tomarlos calientes procure no escaldarse y el que los toma de salvado que sea salvo.

Si haceis ejercicio que sea tan moderado.

DESDE AFRICA

De nuestra vida

Quisiera contaros muchas cosas, ya que mientras lo hago siento la misma sensación que si me encontrara entre vosotros, pero ¿qué es lo que debo contaros para que os sea agradable? Yo mismo no lo sé, ya que tal vez seremos de gustos diferentes... Salga lo que salga, procuraré detallaros un poquitín nuestra vida de por aquí.

Hemos pasado unos días de viento impetuoso. No podíamos salir del Blocao para ningún trabajo, ya que quien osaba sacar la nariz, se exponía a que el viento le arrastrara por dentro las maletas como si fuera un juguete. Hoy sin embargo, se halla algo apaciguado, y yo y algunos compañeros más, disponemos salir en busca de leña, y de esta manera hacer un poco de ejercicio y expansionarnos al propio tiempo.

Y henos aquí con las oportunas herramientas y un burro para llevar la carga, y tras de nosotros el perro y el cabrito que son dos fieles amigos.

No nos alejamos mucho del Blocao; hacemos alto en un barranco y empeza-

do este como vuestro Interventor o Secretario, a los cuales admiro cordialmente desde que pasaron a mejor vida.

Os recomiendo los largos paseos al aire libre. Así como así, tanto en Palma como en Sóller, hay muchos que necesitan que los manden a paseo.

El relente es perjudicial, como lo es el casarse y vivir con la suegra. Yo, antes, os recomiendo que pagueis recargo de cédula inclusive. Así, en el pagar, no hay engaño.

Ahora, que ya he mirado bastante por vuestro bien y os he dado algunos consejos tan valiosos como desinteresados, pasemos a lo nuestro.

En el número pasado de LA VOZ DE SÓLLER, he leído un suelto suscrito por «Varios lectores» y dedicado a mí, en el cual estos señores me llaman *señor desconfiado*.

¿Desconfiado yo?

¿Desconfiado yo, repito, cuando confío que me mandareis un cordero en las próximas Pascuas?

Nó, yo no soy desconfiado y más ahora que, incluso portes pagados, me habeis mandado por la agencia un cesto de naranjas de «Sa Bleda» que, como estaban que decían comedme, me las he comido.

¡Caramba y que ricas! ¡Y teniendo este bien de Dios aún necesitais oro encima! Ya dicen que los hay insaciables.

Y me habeis de *Biniassil* Lo que me habeis mandado de *Sa Bleda* da quinca y raya a lo que se cosecha en *Biniaraix*, *Castelló*, *Sa Figuera* y el *Puerto*. (¡Asombraos de mis conocimientos geográficos!).

Ved pues si me ha gustado la muestra, que me he vuelto *tan confiado* que *confío* ya hasta en el refrán que dice que quien hace un cesto hace ciento y espero los noventa y nueve que faltan. Naturalmente, llenos de naranjas *doradas* con uno que otro limón *plateado*, encima.

Y el resto de la cosecha actual... sea para vosotros.

Observad que ni soy desconfiado ni desagradecido.

En cuanto al oro... ahora le hacen el mango. Ahora le hacen el mango a la pala que he mandado fabricar para no quemarme al sacarlo del horno. Próximamente vendrá muestra aunque sea como muestra sin valor. Para mí el valor es lo de menos. Como que veo un ratón y me asusto...

No es más que cuestión de esperar y no desesperar. Tomad ejemplo de mí que hace treinta años que espero con paciencia que se me muera un tío rico que de cada día está más sano y más gordo.

24—III—926.

BELMONTE IV

mos nuestro trabajo. Empero una vez iniciado, aun no hemos dado una docena de golpes cuando ya nos sentimos cansados; yo no sé si será que no estamos acostumbrados a trabajar, o si es que el trabajo es mal de hacer. Lo único que puedo decirnos con certeza, es que cuantos allá nos halláramos, odiábamos al trabajo con el odio más encarnizado.

Como os digo, apenas empezamos el trabajo, cuando ya nos entregamos al descanso, encendiendo un cigarrillo, y saboreando las bocanadas de humo que luego salen de nuestras bocas.

El burro, no muy lejos de nosotros, come con buen apetito carrizo del mucho que por aquellas inmediaciones hay. El cabrito no muy lejos de él va bostezando por entre las matas; este animal apesar de ser de raza moruna, se ha criado tan doméstico que apenas siente nuestra ausencia ya lanza lastimeros balidos: *bééé... bééé*, lo mismo que si la soledad le inspirara miedo. Pero el mejor espectáculo nos lo da el perro, que sentado ante nosotros nos da la sensación de si fuera un perro de esos ciegos que van por el mundo mendigando: con sus grandes patas empieza a rascarse, saliendo de su interior unos gemidos, cual si cantara un cuplé; su nombre es

Belmonte, pero le apodamos *Feo* porque en realidad tiene mas de feo que de torero.

Uno de mis compañeros se entretiene en prender fuego a las matas, cuando de pronto, de entre ellas nos sale un conejo, y cual un rayo nos lanzamos tras él, lo acorralamos dentro una mata, pero no tarda en burlarnos; *Feo* le persigue, pero el conejo no encuentra abstráculo ninguno ante su fuga y el *Feo* es tan perezoso, que cuando encuentra el menor obstáculo, en vez de saltarlo prefiere pararse o ir a dar la vuelta, con lo que escapa el conejo. Vuelve *Feo* con las orejas caídas, y entonces nosotros exclamamos: *¡Mos ha fuit!*

Nos volvemos al mismo sitio para reanudar el trabajo, pero pronto vuelve a suceder que nos cansamos; tratamos de dar por terminada nuestra tarea, pero resulta que no hemos hecho casi nada; hacemos un esfuerzo, llenamos dos sacos, los cargamos al burro ¡que por algo es un burro!, y uno tras otro regresamos a «casita» cual aquellos trabajadores que regresan a su hogar después de dura jornada.

Y ahora hasta otra vez, en que quizás tenga para contaros otras cosas mas agradables.

FRANCISCO VICENS

Alborán, 14—III—926.

En el Ayuntamiento

Sesión de día 24 de Marzo de 1926

A las 9:05 horas, reúne la Comisión permanente de este Ayuntamiento, bajo la presidencia del Alcalde D. Miguel Casanovas, y con asistencia de los tenientes señores D. Bartolomé Sampol Colom, D. Miguel Coll Mayol, y el suplente del tercer teniente D. Cristóbal Castañer.

Léese el acta de la sesión anterior y es aprobada.

FACTURAS

Acuérdase satisfacer:

A D. José Socias, 656'78 ptas. por jornales y materiales invertidos en diversas obras públicas.—3'75 ptas. por la suscripción al Boletín Oficial del Ministerio de Hacienda.—30 ptas. por la suscripción a la «Gaceta de Madrid».—A la sociedad «El Gas» 1251'31 pesetas por el fluido eléctrico suministrado para el alumbrado público; a la misma sociedad 67'83 pesetas por el fluido eléctrico suministrado para el alumbrado de distintas dependencias municipales; a la misma sociedad, 85'24 pesetas por premio de cobranza del recargo municipal del 30 por 100 sobre el impuesto del 17 por 100 del Estado.—A D. Onofre Servera, 1282 pesetas por la construcción de una pasarela edificada sobre el torrente Mayor en el punto conocido por *Ca'n Guila*.—A D. José Morell, 61'70 ptas. por alfalfa suministrada para el mantenimiento de las caballerías propias de este Municipio.—A la Vda. de A. Marroig, 143'25 ptas. por 650 paquetes de chocolate y bizcochos, con que se obsequió a los niños en la Fiesta del árbol celebrada últimamente.

INSTANCIAS

Se concede permiso.

A D. Amador Coll Enseñat, como mandatario de D. Juan Bernat, para verificar diversas obras en la calle de B. tach, n.º 3.

Al mismo, como encargado de los señores B. Frontera Pizá y Compañía para efectuar una pequeña reparación en la casa n.º 32 de la calle de la Rectoría.

Al mismo, en representación de D.ª Catalina Bauzá Coll, para derribar un tabique que amenaza ruina en la casa n.º 1 de la calle del Viento.

Al mismo, como representante de D. Guillermo Valls, para realizar varias obras en la casa n.º 67 de la calle de Luna, propiedad del representado.

A D.ª Catalina Trias, para blanquear el interior de la sepultura n.º 251 del Cementerio Católico de esta.

A D. Bernardo Galmés Mir, para blanquear la fachada lateral del Convento de las Escolapias, que da en la calle del Obispo Colom. Pasa un informe de la Comisión de Obras las siguientes instancias:

Una suscrita por D. Antonio Martorell Grau, como mandatario de D. Lucas Florit Martorell, en súplica de permiso para reconstruir

la fachada y efectuar diversas reparaciones en la casa n.º 35 de la Alquería del Conde.

Y otra de D. Amador Coll Enseñat, como encargado de D. Bartolomé Canals, suplicando la oportuna autorización para realizar diversas obras en la casa n.º 38 de la calle de la Victoria.

Se acuerda el traspaso de la sepultura n.º 244 del Ensanché del Cementerio Católico que es propiedad de D. Bernardo Galmés Mir, a favor de D. Onofre Bauzá Castañer.

DIVERSOS ASUNTOS

Se da cuenta de diferentes comunicaciones del Señor Jefe de cuentas del Gobierno, de esta Provincia, manifestando haber hallado, debidamente justificadas las cuentas de este Municipio, correspondientes a los ejercicios de 1919 a 1923.

Se acuerda que dichas cuentas pasen a examen del Ayuntamiento Pleno.

Se da lectura a un informe de la Comisión de Hacienda referente a diversas cuentas presentadas por D. Manuel Carrascosa, y que por acuerdo de la Comisión Permanente pasaron a dicha Comisión para su examen: La citada Comisión de Hacienda, expone que la factura de 84 pesetas por siete barandillas y la de 1125'05 por hierro y jornales invertidos en la construcción de la pasarela que se ha levantado sobre la desembocadura del torrente Mayor que da en el *Arenal d'en Repic*, pueden ser aprobadas y satisfechas ya que en el Presupuesto hay consignación para ello. En cuanto a la factura de 700 ptas. por tres mesas destinadas a la venta de despojos, la Comisión entiende debe aprobarse con cargo al Capítulo de Créditos Reconocidos en el próximo Presupuesto de 1926 27.

La Permanente acuerda de conformidad con lo propuesto por la Comisión de Hacienda.

El Sr. Presidente da cuenta de haber recibido de D. Miguel Casanovas, la cantidad de 550 ptas. que es la cantidad en que contribuyen los vecinos interesados en la construcción de la pasarela sobre el torrente Mayor que da en la parte conocida por *Ca'n Guila*.

Se acuerda ingresar dichos fondos en las arcas municipales.

Entérase a la Comisión de una comunicación recibida del «Fomento del Turismo» en la que se notifica a este Ayuntamiento la resolución adoptada por dicha entidad, de dirigirse al Excmo Sr. Ministro de Fomento, solicitando la admisión, de esta isla a los Circuitos de Turismo, exponiendo la necesidad de la conservación de carreteras, y construcción de otras nuevas, y solicitando la construcción del último trayecto que falta desarrollar de Sóller a Luch por el pueblo de Fornalutx, con lo cual no sólo quedaría ultimada la total carretera de Andraitx a Alcudia, sino que se cerraría el gran circuito alrededor de la isla de parages esplendísimos y de gran variación altamente atrayente; y que se sirva por lo menos equipar esta Provincia en cuanto a coeficiente de distribución de créditos para conservación de carreteras, a las catalanas, que gozan del 0'80 excepto Barcelona que percibe el 1.

A propuesta del Sr. Sampol se acuerda hacer constar en acta que este Ayuntamiento ha visto con satisfacción, la resolución tomada por el «Fomento del Turismo» y al propio tiempo dirigirse al Ministerio de Fomento interesándose para el mayor éxito de los deseos de la citada Sociedad.

El mismo Sr. Sampol, advierte la necesidad que hay de instalar un farol guía en el varadero de pequeñas embarcaciones en el Puerto de Sóller, ya sea aumentándolo, o trasladando en aquel punto el farol guía que hay en el edificio de Aduanas, por cuanto ese es prescindible.

Pasa a informe de la Comisión de Alumbrado.

Y como no hubiera más asuntos a tratar se levanta la sesión.

MI TESTAMENTO

¿Que te dejen?... ¡Mi laud que ha cantado tu belleza! ¡la frialdad de una riqueza que vicie tu juventud! ¡consejos de una virtud que no supe practicar!... No esperes eso encontrar al abrir mi testamento. ¡Sólo el cariño que siento por tí, te quiero legar!

X.

Variedades

EL IDIOMA CHINO.—El lenguaje que se considera más difícil de aprender es seguramente el chino, el cual se compone por entero de palabras monosilábicas. En la gramática china no se conocen lo que llamamos partes de la oración; sólo tienen sintaxis. La escritura es una especie de jeroglífico continuo y el número de caracteres o signos se dice que alcanza a 50.000, de los cuales 214 son radicales.

EL TRIGO.—Antes del año 1.530 el trigo no se cultivaba en América ni tan solo era conocido; pero sucedió que uno de los aventureros que componían la expedición de Hernán Cortés encontró unos cuantos granos de trigo en un saco de arroz y enseñándolos a su jefe éste por broma le dijo que los sembrase, y fueron tan excelentes los resultados, que hoy el trigo de México y de toda la Argentina es el mejor del mundo.

DE LA ARGENTINA.—Un diario argentino publicó de un poeta bonaerense, que al propio tiempo debía ser tenedor de libros, la siguiente composición poética:

Nadie en la Bolsa es sin... 0
Allí abundan los pillas... 3
De allí viene el agua... 0
Que causa tantos desas... 3
A pasos acelera... 2
El oro sube, par... 10
Como cuatro y seis son... 10
Que estamos empapela... 2
Jugadores no abun... 6
Porque el pueblo no esta ch... 8
Y el día que nos can... 6
Os tragamos cual bizc... 8
Bajad el oro bandi... 2
Mi aviso no es impórt... 1
Pues si cerráis los oi... 2
No vais a quedar ning... 1

Deportivas

Foot-Ball

EL PARTIDO DEL DOMINGO

R. S. Alfonso XIII 6
F. C. Manacor 0

El próximo pasado domingo, tuvo lugar la inauguración oficial del campo de la novel «Sociedad Deportiva Sollerense» y esta, para dar más realce a dicho acto, gestionó la venida de los potentes primeros equipos de la «R. S. Alfonso XIII», campeón de Baleares, y «Manacor F. C.», los cuales se disputaron una artística copa ofrecida por la directiva de la Sociedad, como recuerdo del partido.

La venida a Sóller del team realista y del equipo de Manacor, había causado extraordinaria expectación y entusiasmo entre nuestros aficionados, que así tendrían ocasión de ver frente a frente a los dos grandes rivales de este campeonato que han empatado en tres partidos y están con la misma puntuación. En Palma y Manacor también había un interés enorme para ver este partido, y prueba de ello fué el gran número de aficionados que vino de ambas ciudades, especialmente de la capital, presentando el campo a la hora de empezar el partido, el aspecto de las grandes solemnidades deportivas.

El primero en saltar al campo fué el «Alfonso», que fué recibido con una nutrida salva de aplausos; este team se presentó completo, o sea integrado por todos sus titulares; poco después sale el «Manacor» que también es ovanado; este equipo se presentó bastante discapado, pues faltaban cuatro de sus titulares, que lesionados en el partido anterior jugado en Felanitx, les fué imposible alinearse en este encuentro.

El «Alfonso» viste jersey rojo, y el «Manacor» camiseta azul-grana, ambos con pantalones negros. Después de los hurras de rigor, el colegiado de Baleares señor Hernández ordena la alineación de los equipos, que lo hacen con la composición siguiente:

«R. S. Alfonso XIII»:—Oliver, Henales, Camps, Seguí, Llauger, Tomás, Cerdá, Nadal, Socias, Moranta y Hernández.

«F. C. Manacor»:—Forteza, Adrover, Fullana, Nadal, Pocovi, Jovell, Martí, Fullana II, Serra, Pié y Juan.

Dada la señal del comienzo saca el «Manacor», siendo las primeras jugadas por ambos bandos algo indecisas. Oliver interviene después de un brioso avance de los manacorenses, apoderándose enseguida los alfonosinos del balón y obligando a la defensa azul grana a conceder «corner», siendo el encargado de sacarlo Seguí.

Un excelente «shot» de Llauger pasó rozando el poste. De nuevo los manacorenses inquietan a

CAMPO DEPORTIVO DE LA S. D. S. MAÑANA DOMINGO A LAS TRES Y MEDIA TARDE Gran PARTIDO de FUTBOL --- Debut del "SOLLER F. B."

"C. D. Lluchmayorense" contra una SELECCIÓN del "Sóller F. B."

disputándose una artística COPA ofrecida por un entusiasta protector de la «S. D. S.»

Oliver de resultas de un buen centro del exterior derecha. Estupenda combinación entre Llauger y Socias y éste manda el balón a «kic».

Por unas indecisiones de Camps se suceden unos momentos de peligro para el meta de los rojos, a los que sigue una escapada de Hernández, quien centra y Moranta schota al larguero.

Los alfonosinos establecen el dominio schotando alto Moranta y Nadal. A los treinta minutos, después de rebotar el balón en el larguero, postes y jugadores, Nadal consigue el segundo tanto.

Pase atrás de Nadal a Socias y éste de bote pronto consigue el tercero a los 42 minutos. Y con otras diversas jugadas se dió fin al primer tiempo.

En la segunda mitad el dominio fué de los rojos en general, tirándose dos «corners» casi seguidos que Hernández mandó directamente a «kic».

Excelente parada del meta del «Manacor», un tiro de Moranta y es ovacionado. A los 11 minutos el mismo delantero consigue el cuarto de la tarde de hermosísima jugada individual.

Se consigue el quinto goal de un avance a la izquierda que termina Hernández con un buen centro que remata de cabeza Socias, cuando se llevaban 20 minutos de juego.

A los cuatro minutos del anterior saca Hernández en forma espléndida un «corner» y Nadal remata el sexto y último de la tarde.

Con ligero dominio alfonosino, transcurrió el encuentro, que llegó al final con el resultado de seis a cero.

El partido fué muy interesante y sumamente competido apesar del score desfavorable al Manacor; sus jugadores lucharon con su acostumbrado entusiasmo, logrando en bastantes ocasiones molestar seriamente a Oliver, y no lograron el goal del honor por falta de decisión en el schot de sus de lanteros en la hora suprema, de haberse presentado completo, creemos que otro hubiera sido el resultado. El «Alfonso XIII» jugó un buen partido, especialmente en la segunda parte que hizo una bella exhibición de futbol, desarrollando un vistoso juego de combinación y de pases cortos y rasos, todos sus jugadores lucharon con ganas de vencer y de marcar el máximo número de goals que pudiesen, pues se ve querían demostrar eran superiores a los manacorinos apesar de los últimos empates; de este equipo sobresalieron Nadal, Moranta, Socias, Hernández, Tomás, Llauger y Henales y del «Manacor» Forteza, Fullana, Nadal, Poci, Martí y Juan.

El Sr. Hernández arbitró con acierto e imparcialidad.

Terminado el partido fué entregada la copa al capitán del «Alfonso XIII» Socias, que dió entusiastas hurras a la entidad local y al «Manacor» mientras la banda de la «Lira Sollerense», tocaba un animado paso doble, y acto seguido empezó el desfile de numeroso público que salió muy satisfecho del excelente partido que acababa de presenciarse.

Felicitemos cordialmente a la Junta directiva de la «Sociedad Deportiva Sollerense» por la brillante iniciación de su vida deportiva, y es de esperar no desmaye en la labor que en lo futuro se propone realizar.

MANOLO.

Destellos Sociales

SALIDAS

El jueves de esta semana salieron para Barcelona nuestros amigos los artistas pintores Sr. Gili y Roig y D. José Castellanas.

El Sr. Gili y Roig regresará en breve a Sóller para terminar unos cuadros que no le ha sido posible finalizar por ser precisa su presencia en Barcelona.

Según nos manifiesta el Sr. Gili, de permitirselo el tiempo celebrará en Sóller una exposición de sus trabajos a fin de que puedan ser admirados por el público sollerense.

Deseamos a ambos, placentera estancia en la Ciudad Condal.

Para Francia saldrá hoy nuestro amigo don Damián Coll, acompañado de su señora esposa y simpática hija.

Deseámosle feliz viaje y grata estancia en la Capital.

NECROLÓGICA

El sábado día 6 del mes en curso en Monceau-les-Mines, (Francia) subió al cielo a la edad de 10 meses el angelito Francisquita Busquets Estades, hija de nuestro particular amigo el comerciante establecido en dicha plaza D. Gabriel Busquets (de Fornalutx) y de D.ª Paula Estades.

La conducción del cadáver a su última morada tuvo lugar el lunes día 8, a las tres de la tarde, asistiendo un hermoso acompañamiento formado por numerosas niñas con velo blanco, que llevaban coronas y sendos ramos de flores y una escuela de niñas con su banderita. Además asistían los españoles de Chalón-sur-Saône, Creuzot, Montchanain y Paray-le-Monial.

Esta pérdida ha dejado afligidísimos a sus padres y hermanos, ya que habían puesto todos un acendrado cariño sobre este querubín, y mucho más cuando la enfermedad que le ha arrebatado la vida ha sido rápida e inesperada.

Reciban sus padres y demás familia la más pura expresión de nuestro sentido pésame.

SE VENDE

una gran casa recién construida en el Ensanche de Palma con un alquiler de 124 duros mensuales, dando un rendimiento del 5 y medio por 100.

También la cambiarían con una de esta localidad, abonando la diferencia. Darán razón en esta Imprenta.

TRIBUNA LIBRE

Per aquells "Socios"

Avui, com a resposta de part meva al desahogo que «Varios socios» amollaren aquí mateix, dissabte darrer (resposta que damunt el Sóller del mateix dissabte ja vaig intentar fer pública) els he de fer avinent:

1.ª Qu'els ho trob molt natural. Es natural qu'el veixigà haja alçat bófogues; prova qu'ha aferrat i ha fet efecte. Per lo tant, no negam al pacient el sagrado derecho al pataleo (a) qui gemenja ja ha rebut.

2.ª En bona lògica idò, no m'es vengut gens de nou. L'esperava; i tenia descomptat. Es més, si va a dir ver, el trop allis i fluixet. Segons de qui venen, les discrepàncies, censures i enemistats, lluny de sobre greu i desconcertar, alegren més qu'un es xeremies i honren més que tots els elogis. Es allò, ¿sabeu?—Si el sabto te aprueba, bueno—si el necio silba, mejor.

Au, idò, Zoisl!, siulau fort, tant com pogueu!

3.ª Tot-hom reconeix que les conferències d'enguany son estades, maldament «La Voz» no ho diga, un èxit

creixent, en qualitat i en quantitat, per la nostra «Associació». Això negu gosa negar-ho, perqu'és notori i evident. Si una prova mancava, va-t' aquí l'enveja i l'espit de sos contraris qui ho confirmen.

4.ª Que de temes per tractar no cal que m'en cerquin; en tenc a querns dins el sarró. Com és ara:

I. Ahí me las den todas, y donde las den, las tomen; o a cada loco, su tema y San Pedro se lo bendiga. (Parameiología general).

II. Suades crítiques de Janer. (Fisiología humana especial).

III. Del lindo modo con que algunos, metidos en camisa de once varas, se andan por las ramas buscando tres pies al gato... y miau! (Parameiología aplicada).

IV. Tema d'Ètica i Pediatría (suprimint per consideració als lectors).

V. «En realitat, s'ha de dir...» «en realitat, s'ha de dir...!» repetir-ho fins a 13... I no poder-lo traure dels 13 ni en realitat ni amb rodes. (Jurisprudència bigalòtica i Oratòria especialíssima).

VI. Setze judges menjén trutjes; dotze medges menjén fetges i una butza sens penjar. (Ejercicis de Fonètica experimental).

VII. I este... Si el socio de Puerto Rico—cree que basta ser rico—para abrir, sin más, el pico—se lleva un chasco no chico—y un mico. (Lògica europea i Economía transatlàntica).

VIII. ¿Se pot encara reformar un añoli patriòtic, esguerrat l'any 1909? (Història d'Espanya).

IX. Tiene un título académico eficacia de parche resolutivo para descuajar la memez congénita? o ¿aunque se vista de seda, la mona mona se queda? (Filogènia comparada).

X. I... et cætera. Perque sinó: «en donde iríamos a parar?».

Cap d'ells, fa? No fa? Ni fu ni fa? Si fa? Idò, en voler germanets. Parau l'escudella que vos ne dureu brou per llarg, a raó de taza y media. Paraula d'honor!

Però, que xerrau d'En Camil Flammarion? Però, homos de Deu, no sabeu que aquello fué un timo o un mito o en trambas cosas a la vez? Fer creure a tot-hom i retgirar tot lo món amb la profecia de, qu'en passar el cometa Halley, l'àcid cianhídric resultant asfixiarà l'humanitat... i resultanr llavó que ni's produí tal gas ni's morí una rata, en no ser els creòduls batzols qui per no morir-se se mataren: no és un caduf colossal i intel·lectual? Idò homos, qué xerrais?

Jo, en camvi, (com pot certificar el retgidor En Manuel Rullán, qui no ha dit cap mentida mai) no'm vaig retgirar gota. Confiant més amb el seny de la Providència, qu'amb el d'En Camilo, m'atipava ben tranquilament an el «Lion d'or» a l' hora de l'asfixia flammarionica... Qui va resultar, doncs, èsser un poquitin més inteligente, En Camelo, o el sabio conferenciante médico señor don Guillermo Ripoll?, com deis amb una rabietta i una enveja mal' dissimulades. No'm negarán qu'al menys jo vaig tenir talent! (¿eh, Manuel?).

Per lo demés, vos tenc a dir que: el sabio conferenciante médico señor don Guillermo Ripoll Deyá, de Cà'n Pussa, calle de Batach núm. 5, de la Vila d'açà de la ciutat de Sóller, mallorquí, ballear y por ende de abolengo catalán (tan si voleu com si no voleu; i si no vos agrada, no'n menjeu) y español por añadidura (era aquesta añadidura que desitjaveu no sentirme dir, eh?) si que también europeo del hemisferio Norte de la corteza del planeta la Tierra (que «en donde vamos a parar?»; esperau un poc), (a) Sa Bolleta del Món, perteneciente al Sistema Solar sufragáneo de la constelación de Hércules, sita en la Gran-Vía Láctea del Universo éterodidéreo e islas adyacentes, (llavó encara me direu separatista!); vos defia:

An a qué? A impugnar, a contradir la meva conferència seriosament, raonadament. An a qui? A tots quant seu i demés socios que hi vulguin afegir tant de Sóller com de Ciutat, tant de Búger com de fora Mallorca. I com més il·lustrats més prest esper qu'els he de convèncer.

Quant? Anit mateix, demà qui es diumenge, com més prest millor, per sortirne de tantes faules (no sabeu qué son faules? Idò, faules es això que conta en sebre que jo no hi som).

Còm? Amb una condició: que vos he d'esclovellar por torn, un darrera l'altre, a la mateixa veïlada emperò. I l'oralment (ja sabeu qué vui dir, eh?) a fi d'abreviar l'escabexada i poder-vos respondre a l'acte.

Aon? Tot m'es u. Tant m'es particularment, com arbitralment davant un tribunal de persones competents triades per cada part, com públicament a un lloc neutral.

Quin idioma oficial? Pels castellans i gubarillos, en mallorquí xamporretjat; pels mallorquinos, en castellà com aquest qu'emprau de Dios nos coja confesados (així mateix en trobar-vos perduts li podreu amollar per dret; ¡qué diable! vos puc donar ventatge).

Delegat meu ad hoc: En Pep Bauzá, retgidor i membre de l'Unió Patriòtica.

Item més: i coma cosa del P. R. Ruiz Amado: s'ofereix un premi important a

qualsevol qui en la llengua que 's vulla, presenti contra cap dels dogmes catòlics un argument concluent d'una objecció insoluble.

Hala mèm, aprofitau flammarionets nials! Aprofitau ara que tant mateix, la cabra no pot tirar al monte, ni es pot fulletjar l'epistolari prohibit de les 48 fulles, fet per Mestre Jordi de l'Orella estirada; ara qu'els plets—ai!—se perden de tres en tres i les herències quimèriques s'allunyen melangiosament «vers el gran lotus de Liorna»... Ara no provaure de despenjar el premi Ruiz Amado? Coratge, va dir En Magil!

Mentres tant, no'm vengueu a fer-me embardoris amb tant de castellà; el conec i l'assaboresc més que tots plegats, vos ne puc donar en vers i una cullareta. Però, si no'n tres brot ni trallat! Però, si tudaus les «galas del incomparable léxico castellano, el más rico, el más hermoso de los idiomas universales»! Però, si la Real Academia vos sent, vos fa tancar ipso facto! Però, «en donde vais a parar?» vosotros «que os honrais en ser socios» «y pasais por alto a las primeras conferencias» «y hacéis a eso «de no convenir con las teorías» «y no necesitais conferencias con lenguas que no entendéis» «sinó en otras más sabrosas» «como decís en vuestro molesto artículo»... Però, santo Cielol, amollau-li en mallorquí d'una vegadal!

I són persones amb títol qui escriuen aquestes mallorquinaes? I confonen léxico amb idioma i d'un encaic en diven un chaparrón i fan dels atlots d'escola adults i prenen cebada per civada i confonen la cultura amb les tèmpores patriòtiques? I diven que no entenen el mallorquí que parlam? Idò, qu'és tant d'esperonetar i qué són aqueixes carusses, més qu'el mallorquí que sentireu i vos sentiu encara ara dins l'ànima, com un pebre de banyeta que vos heu hagut de tragar?

I còm gosau estampar dins Sóller mateix que «en estas conferencias ni un solo monosílabo en castellano se suelta» allà on jo hi vaig lleigir textualment paragrafs sencers d'En Unamuno i citacions d'En Cervantes? Ja cal tenir-ne, ja, de barra per voler pintar Sant Cristòfol nan! Una de dues: o els socios de Sa Rebotigueta són més sorts qu'el sort de «La Rebotica» o mienten comó bellacos (no és així qu'es diu, hidalgos? Idò, així mateix ho dic).

I on me veniu a mí amb tant de rebaijar el mallorquí i d'adular i ponderar «las galas del incomparable léxico, etc., etc.» Que no sabeu que tots els léxicos, idiomas universales, ricos, hermosos, incomparables, habidos y por haber tan mateix deriven del mallorquí o del català que encara es pitjor?... I doncs, homes no badèu... que'n riurèm per les butxaques!

Queda el capoll del pebre que deis que no vos passa? Vol dir no enteneu lo que significa: «dessota la Palma... lluny d'ací... el gran lotus... l'ànima comosa somniará en las ombres qu'embaumen mon repós»? De ver no podeu capir-ho? Doncs, ve-li-aquí! Però anem-hi per parts: Lo primer de tot, aquestes paraules no son meves ni sé de qui puguin èsser; així mateix les vos desllatigaré al gallet:

«Dessota la palma»?... vol dir... Però, si vosaltres en qüestió de sotes vos ne duis la palma!

«Lluny d'ací»?... Prop d'allà.

«El gran lotus»?... el lotus gran; at-lot gran; un gran que sempre serà at-lot.

«L'ànima comosa somniará»?... Això vol dir: que no hay peor sordo que el que no quiere entender i somniará truites sempre a sol i ombra.

Vos agrada el fruit de la traducció? Ves per on, mira que tall...

I vos escarrufen les conferències meves en dues sèries? En dues, només! Ai la mare, si només fossen dues! Y lo que te rondaré morenal!

Un bon consell, abans de fugir de la barberia: «de llengua a la vidagreta no'n menjeu» que vos faria mal. En lloc de vinagre, la llimona és millor; l'àcid ci-

tric és superior a l'acètic. O sino, demanau-ho al fabricant.

Per acabar: lliçons de patriotisme no n'admet de qualsevol assutsuaxí. Eh? Si m'en voleu donar patent, primer m'heu de mostrar la vostra. No fos cosa que la duguesseu més bruta que vernís. Vos pensau que no hi ha més que cridar «Viva España» i fugir a la frontera per no haver d'anar a Cuba o al Marroc? O fer-se dar per inútil a l' hora d' haver d'anar a defensar-la? O posar la turbina en la cloaca com l'any 1909, de bracet amb els intel·lectuals i apaches qui cridaven Mori Espanya en totes les llengües del món?

Patriotes xafarrotis? I ca, barretl No, no passen!

I prou de brou, per avui. A la retxa vos esper. Amollau-vos i així sabrem quina casta de socios seu. Treis-vos les carètes i demostrau qu' a la Rebotica d'aquell carrer hi ha prou cloruro de sodio en las mollaras de que tot es vent... i fum de formatjada!

G. RIPOLL

El asunto de «La Unión»

Con motivo de la publicación del artículo titulado «La Unión y la Cultura», hemos recibido los siguientes originales:

«Lo que era... ha sonado, poesía original de «Micifuffi», atacando a ciertos miembros de la Directiva de «La Unión» y a «Varios Socios» que no fué admitida por improcedente.

«¡Muy bien!, Señores Socios, por don J. Torrandell Valán, de Sóller, alentando a los autores del artículo citado y defendiendo su causa.

«Un latigazo a la Cultura en Sóller, por don D. Mayol Vicens, de Marsella, en el que se contesta a «Varios Socios» defendiendo las Conferencias de la «Asociación per la Cultura de Mallorca» y al Presidente de «La Unión».

«Donde las dan las toman», por «Otros Socios» en defensa del Presidente de «La Unión».

«Basta de bromas, por «Veinte haches y sus Botones», atacando la conferencia de D. Guillermo Ripoll y a parte de la Junta Directiva de «La Unión».

Con antelación a la publicación del artículo que tanto ruido ha causado, recibimos también una poesía titulada Coplas al día firmada por «Paco» refiriéndose al mismo asunto.

Como ven nuestros lectores no es poco el original recibido, y lo peor es que la mayoría de trabajos son extensísimos. Apesar de ello, publicaremos de dichos escritos cuantos creamos oportunos.

HERNIADOS

Pueden poner término a sus padecimientos con la aplicación de los renombrados aparatos C. A. BOER. Adoptados por millares de enfermos, realizan cada día prodigios y procuran la seguridad, la salud y, según las opiniones médicas y las de los mismos herniados, la curación definitiva como lo prueba la siguiente carta:

Sr. D. C. A. BOER.—Pelayo, 60-1.º Barcelona.

Muy Sr. mio: Con sumo gusto escribo la presente dando a Vd. mil gracias porque con menos de dos meses de llevar sus aparatos he curado de una hernia que padecía y me molestaba mucho. Si le interesa hacer pública esta carta le doy mi permiso, quedando además muy agradecido este s. s.—Antonio Deyá.

Calle Rectoría, 38.—Sóller (Mallorca).

HERNIADOS si queréis evitar las molestias futuras consecuencias de las HERNIAS, visitad al Sr. C. A. BOER en:

Palma, martes 6 miércoles 7 y jueves 12 de Abril, Hotel Alhambra.

Aparatos del Arte Médico perfeccionados; piernas artificiales; Corsés correctores y reformadores de la Escoliosis, cifosis, Mal de Pott; Obesidad; Eventraciones; Desviación de los órganos de la mujer, caída de la matriz, riñón libre, etc Hidróceles varicóceles.

C. A. BOER, ORTOPÉDICO Pelayo, 60, 1.º — BARCELONA

Obras de Marden

Se hallan en venta en la Librería de Salvador Calatayud, Luna, 27.

Cuentos Escogidos

LA BROMA FUNESTA

Después de cambiar el cotidiano beso de saludo, las dos hermanas tomaron asiento en gemelas butaquitas enanas situadas frente al balcón.

A través de los calados stores se veía el cielo de la tarde otoñal como un inmenso vidrio esmerilado, y se filtraba la amable y vaga sombra del atardecer.

De la calle—zumbido de colmena—ascendía un rumor polifónico.

Ana María quitóse la gorra de granate terciopelo, adornada por un gallardo sprit trémulo, y recostóse en la butaca. Sobre el fondo obscuro del respaldo se destacaba el casco rubio de su cabellera, aureolando con una gracia, ingenua por la sencillez del tocado, el óvalo perfecto del rostro pálido y blanco, los ojos inquietos y brillantes y la boca pequeñita y roja en forma de corazón, fruncida en un gesto ambiguo y gracioso de pilluelo.

Luisa, frente a ella, la contemplaba complacida, llena de íntima ternura hacia la hermana menor, sonriente, por el desenfadado encanto del rostro de la nena.

De pronto, y dejando de mirar a través de la cristalería, Ana María preguntó a su hermana:

—¿Y tu señor marido?

—En el Casino está—le respondió Luisa.

—¡Dichosos Casinos!—exclamó Ana María. Y luego, súbitamente:

—Oye, ¿qué tendrán los Casinos para que se entretengan tanto en ellos los hombres?

—Mujer, ¡yo qué sé! Como hay amigos...

—¡U! Ni que fueran los amigos más interesantes que nosotros... Es lo que yo digo: si lo que ellos buscan es comodidad, no han de encontrarla en el Casino mejor que en su casa. Y si son amistades o afectos, ¿cuáles mayores que los de su familia?

—Tienes razón—le contestó Luisa pensativa.

—Por eso me extraña tanto—siguió Ana María—que se pasen la vida en el Casino. Mi novio, siempre que le pregunto a dónde va o de dónde viene, ¡ya se sabe! la misma respuesta: «Voy al Círculo» o «Vengo del Círculo». ¡Qué fastidio!

Hubo un largo silencio. La estancia se iba sumiendo en la penumbra. Una claridad borrosa filtraba de la calle, y en los cristales la fina lluvia de Octubre fibaba infinitos brillantes...

—¿Y qué te parecería, Luisa, si hiciéramos venir a tu marido?

—¡Mujer!

—¡No seas tonta, chiquilla! Vamos a llamarlo y que venga junto a su mujercita, que estará mejor que perdiendo el tiempo con sus amigotes...

Y Ana María, sin esperar a más, se dirigió al teléfono e hizo girar la manecilla del timbre.

—Pero muchacha, ¡no seas loca!—le interrumpió Luisa.

Ya sonaba, respondiendo, el timbre.

—¿Central?—interrogó Ana María—. Con el Nuevo Club. ¡Alza! ¡Al aparato!

—dijo luego a su hermana.

Luisa, vencida por las lagoterías de la linda nena, se puso al teléfono.

Ana María rompió a reír escandalosamente.

—¿Qué te pasa, chiquilla?—le preguntó Luisa.

—¡Nada!... Que se me ocurre una broma muy graciosa. Tú ve repitiendo lo que yo te dicte... Verás, verás cómo tu marido viene corriendo antes de cinco minutos.

—Dificillito lo veo. Pero...

Y obligada por las zalamerías de la hermana, interesada también en la broma, Luisa dijo ante el aparato cuanto Ana María le indicó.

Pepe Santisteban, avisado por un mozo del Club, se dirigió a la cabina del teléfono.

Empuñó el auricular, y preguntó:

—¿Quién habla?

Y, sorprendido, oyó claramente la voz de su mujer, que decía:

—Soy yo, Luisa. ¿Eres tú, Felipe?

Pepe Santisteban, intrigado por la extraña pregunta, sospechando que una equivocación del mozo había llevado al teléfono, contestó tan sólo con voz ahogada:

—Sí, yo soy.

Oyó luego como un sordo murmullo de disputa, entrecortadas risas femeninas, un «¡anda, tonta!», pronunciado por una voz de mujer que no era la de su esposa, y, por último, escuchó, mudo de sorpresa, lo que Luisa, con acento claro, decía:

—Mira, Felipe: ya puedes venir sin cuidado. Pepe está ahí, en el Club, hace un rato, y no volverá hasta la hora de cenar. Tenemos tiempo...

Inconsciente, había colgado el auricular y no pudo oír más.

Y cuando, ciego de pena y de rabia, con un paso lento y tambaleante de beodo, descendía las escaleras, aun vibraba, insistente, el timbre del teléfono.

Las dos hermanas, en el gabinete, reían como locas.

—¡Ya verás, ya verás—decía la pequeña—cómo viene en seguida tu marido! ¡Y habrá que verle la cara!

Luisa, más reflexiva, pasado el primer instante de regocijo, contestó:

—Sin embargo, yo creo que ha sido demasiado... Se va a enfadar con nosotros.

—Tonta, pero se le quitará el enfado con la alegría de ver que todo ha sido broma.

Anochecía. Ya a través de los stores no penetraba claridad alguna. Un reloj dió siete campanadas.

—¡Ya tenía tiempo de haber llegado Pepe!—murmuró Luisa.

—¡No te impacientes mujer!—dijo Ana María—. Lo habrá tomado con calma y vendrá pensando por el camino la forma en que ha de matarte...

Y dieron las ocho, y las nueve, y las doce, y el marido no llegó.

Y al día siguiente, sobre un banco de un paseo de las afueras, fué encontrado el cadáver de Pepe Santisteban con la frente destrozada por un balazo.

En el suelo, junto al revólver con que se suicidara, se encontró, hecho pedazos, un retrato de su esposa.

JULIÁN FERNÁNDEZ PIÑERO

LA FELICIDAD

Sueño que al alma fatiga,
Luz que ante mí se derrama,
Voz que impaciente me llama,
Ansia que a vivir me obliga;
Felicidad que me hostiga,
Que en pos de mí siempre va,
Que a un mismo tiempo le da
Luz y sombra a mi deseo...

Yo en todas partes la veo,
Y en ninguna parte está,
Vagamente dibuja
La encuentra el alma indecisa,
En el bien de una sonrisa,
En la luz de una mirada,
En toda dicha esperada,
En la que pasó importuna,
En la gloria, en la fortuna,
En lo cierto, en lo imposible...

En todas partes visible,
Y no se alcanza en ninguna.
Nube azul, blanca y ligera
Que los sentidos engaña,
Y tras de cada montaña,
Parece que nos espera:
En impetuosa carrera
El hombre a cogerla va,
Llega... se fué... siguela...

Piensa asírla a cada instante,
La nube siempre delante
Pero siempre más allá.
Tras de la sombra mentida

Que finge tu afán profundo,
Buscándola por el mundo
Vas consumiendo la vida;
Sombra alcanzada o perdida,
En donde quiera que estés,
Por todas partes la ves...
Mas ¡ay infeliz de tí!
Si llegas, ya no está allí;
Si la alcanzas, ya no es.

¡Felicidad! Sueño vano
De un bien que no está en la tierra,
Ansia que impaciente encierra
Triste el corazón humano;
Luz de misterio arcano,
Vaga sombra celestial,
Mezcla de bien y de mal,
Tú eres en mi corazón
La eterna revelación
De mi espíritu inmortal.

JOSÉ SELGAS

PARA LA MUJER

Elogio a la moda

—Qué bella es la moda actual!—exclama Sabel, señalando con uno de sus rosados dedos los últimos figurines insertos en «Modas y Bordados».

Interesada, curiosa, contemplo detenidamente los elegantes modelos que embellecen las siluetas femeninas, y mi admiración únese a la de mi gentilísima amiga. Con sincero entusiasmo Sabel empieza a trenzar una charla, que mejor es un canto, un himno, a la moda soberana nuestra, a la que rinden su voluntad miles de bellísimas mujercitas.

—¡Oh!—clama con entusiasmo Sabel—confiesa que nunca fué más elegante que ahora el traje femenino, cítame una época, por remota que sea, en que la moda haya sido tan práctica y tan favorable para hermosearnos.

Inútilmente le cito las «toilettes» que imperaron en la corte de Luis XVI. En vano le hablo de aquellas fantásticas pelucas, pirámides de oro, de nieve y azabache que nimbaban la peregrina hermosura de La Vallière, la Montespan, la Dubarry y tantas otras; ella rechaza el exotismo de aquellas modas arbitrarias y ridículas.

—¡Falso, teatral, artificioso!—responde mi buena amiga. Entonces aduzco la sencillez de la época Imperio y voy espigando por el campo azaz voluble de la moda, y del amplio mirriñaque llevo al antiestético polsón, al talle de avispa, a las amplias faldas con ancha franja, a la manga de jamón, a la cola larga y señorial, y voy enumerando cuanto a mi juicio ha embellecido a la mujer de antaño...

—Pero reconoce, querida—interrumpe Sabel—, que la moda era entonces grotesca. Se acababa porque la mujer, en

tonces como ahora, sufre el despotismo de sus dictados, pero reconocamos que el traje de ayer era irrisorio. Como cubiertas por un velo sutil, creo aún vislumbrar las siluetas de aquellas damas que, siendo yo niña, visitaban mi casa paterna. Señoras ataviadas con largas faldas que crugían con un fru-frú de sedas o con un desagradable cri-cri de almidón; mujeres que ostentaban sombreros sostenidos sobre sus altos peinados, como canastillas repletas de cintajos, exóticas flores, pintadas plumas y pájaros que abrían sus alas como si aun les restara vida para emprender el vuelo, y recuerdo también, como entre brumas, las siluetas de nuestras visitantes, tiesas, envaradas, sujetas sus carnes por unos corsés torturadores:

«Reconoce—sigue diciendo mi encantadora amiga—que al evocar aquellas modas y parangonándolas con las de ahora, la moda actual es más bella. ¿Por qué escandalizarse del largo reinado de la falda corta? Las mujercitas de antaño esgrimieron sus armas mostrando con refinada coquetería la punta de sus breves chapines de raso o descubrían al andar levemente, la ola de encajes de sus níveas enaguas de finísima batista.

—Buena recompensa llevan en ello—atajo yo, presurosa—, pues que a unos pies velados por una larga falda sedosa debió una de aquellas gentiles damas el impecable soneto, armonioso madrigal de López de Ayala.

Pero ni aun así logro convencerla, ella se obstina en poner de relieve las ventajas que ofrece la moda que hoy priva y habla, sofocada, argumenta y fluyen de sus labios las palabras a torrentes y en un continuo barajar lo «chic», lo cómodo, lo higiénico, con lo estético y lo económico, se deshace en elogios, en ditirambos y ya es un himno a la «toilette» moderna, un canto a la melena a lo «garçonne», a las amplias faldas, a los zapatitos de policromas pieles, a todo cuanto impera hoy. Y todavía añade: hay quien dice que pretendemos masculinizarnos con tal indumento y yo lo niego en absoluto, pues que jamás la mujer: tuvo una tan exquisita feminidad como la prestan actualmente las telas sutiles, los adornos frívolos, los collares de perlas, las largas arrancadas, las pulseras marfilneas, las sortijas de arte, las peinetas de ámbar, de concha y de coral que se esconden bajo unos coquetones sombreros que evocan los de los pañes medioevales y los trovadores de antaño.

Y es tanto el brío, el calor, el entusiasmo que Sabel pone en su peroración en pro del atavio moderno, que rindiéndole a su circuncencia, retrojo al oírvidos los inmortales versos de Jorge Manrique:

Cualquier tiempo pasado fué mejor...

ya que al sentir de Sabel vivimos en el mejor de los tiempos.

REGINA OPISSO DE LLORENS

Folletín de LA VOZ DE SOLLER—36

EL ROSARIO

por FLORENCIA L. BARCLAY

Esta novela es propiedad de la «Sociedad General de Publicaciones. S. A. Barcelonés», que la ha editado en un precioso tomo a 5 pesetas.

la dura frialdad del muro; cómo aquel rostro sin vista iría a esconderse en la ternura infinita de sus brazos! Mas la cálida voz de Deryck, el fiel consejero, resonó de pronto en su memoria, grave e insistente: «Si estimas en algo su felicidad y la tuya...» Por eso Juana cruzó fuertemente las manos a su espalda.

El doctor Mackenzie se aproximó al lecho y dejó caer suavemente su mano sobre el hombro de Garth. Después, dulcificando de un modo sorprendente su estridente voz, habló tan lenta y opornamente, que Juana apenas reconocía en él al hombre que había hecho delante de ella tan rara mescolanza de órdenes, comentarios y preguntas durante aquella interminable media hora que acababa de transcurrir.

—Buenos días, Mr. Dalmain. Simpson me ha dicho que ha pasado usted una noche excelente, la mejor desde hace mucho tiempo. Esto va bien. Sin duda alguna está usted mucho mejor desde que se fué Johnson y le cuida a usted su criado de siempre. Estos enfermeros profesionales no se contentan con cumplir su deber; por demostrar su celo llegan a hacerse insoportables al enfermo. Hoy le traigo a usted una persona apta para servirle en todo cuanto necesite y suficientemente discreta para no importunarle con su oficiosidad. Nurse Rosemary Gray, la recomendada del doctor Deryck Brand, acaba de llegar, dispuesta a hacer las veces de compañera, secretaria, tectora... de todo, en fin, cuanto sea preciso. Son un par de ojos nuevos para usted, Mr. Dalmain, con una

clara inteligencia tras ellos y un corazón de mujer efectivo y comprensivo para guiarlos y dirigirlos. Nurse Gray ha llegado esta mañana, Mr. Dalmain.

Las palabras del doctor no obtuvieron respuesta. Pero la mano de Garth buscó la pared, la palpó... y volvió a caer con negligencia sobre el lecho.

Juana no acababa de comprender que al nombrar a nurse Gray hablaran de ella, y su único deseo era que no se atormentara más a su pobre y querido enfermo a propósito de aquella importuna.

El doctor Mackenzie habló de nuevo.

—Nurse Rosemary Gray está ahora en esta habitación, Mr. Dalmain.

La galantería instintiva de Garth se hizo paso a través de las tinieblas que le rodeaban; no volvió la cabeza, mas su mano derecha hizo un ligero signo de bienvenida. Después dijo en voz muy baja, pero clara y distinta:

—¿Cómo está usted, señorita Gray?

Ha sido usted muy amable en venir desde tan lejos. Supongo que habrá tenido un buen viaje...

Los labios de Juana se movieron, pero su garganta no pudo articular sonido alguno.

El doctor Rob contestó por ella, sin mirarla.

—La señorita Gray ha hecho un viaje muy feliz, y por su aspecto podría creerse que ha pasado toda la noche en su lecho. Creo adivinar que es una joven a quien agrada mucho el agua fría.

—Espero que mi ama de gobierno cuidará de que no le falte nada. Hágame el favor de dar las órdenes oportunas, doctor Rob—dijo la fatigada voz que partía del lecho, y Garth se volvió de nuevo hacia la pared, como si diera por terminada la conversación.

El doctor Rob atormentó las guías de su bigote unos instantes, mientras contemplaba en silencio la manga de seda azul del enfermo.

De pronto se volvió hacia Juana.

—Venga hacia la ventana, nurse Gray—dijo—. Quiero enseñarle el sillón que hemos hecho preparar para Mr. Dalmain y en el que hallará toda clase de comodidades en cuanto se decida a levantarse.

Veá usted. En caso necesario este soporte sujeta la cabeza, estas bandejas y estantes pueden girar cambiando de posición a gusto del paciente. Es el último modelo; el más perfeccionado. Yo lo considero excelente y el doctor Brand está de acuerdo conmigo. ¿Ha visto usted algún otro de esta clase, nurse Gray?

—Vi uno en el hospital, pero no era tan perfecto como éste—dijo Juana.

En el silencio de la estancia inundada de sol se oyó un grito agudísimo que partía del lecho y que hizo sobresaltar a los dos interlocutores: era el grito de un desgraciado perdido en una oscura sima, que clama en demanda de luz.

—¿Quién está ahí?—gritó Garth Dalmain.

Su rostro permanecía todavía vuelto hacia la pared, pero se había incorporado, apoyándose sobre el codo izquierdo en actitud de profunda atención.

El doctor Mackenzie repuso:

—No hay nadie aquí, Mr. Dalmain; nadie, excepto nurse Gray y yo.

—¡Hay alguien más en la habitación!—volvió a gritar Garth con violencia—. ¿Cómo se atreve usted a mentir así?

¿Quién ha hablado antes?

Juana se acercó rápidamente al lecho; sus manos temblaban, pero hizo un esfuerzo y supo dominarse.

—Era yo quien hablaba, señor—dijo nurse Rosemary Gray. Y creo saber por qué le ha sorprendido tanto el timbre de mi voz. El doctor Brand me advirtió de que podía suceder así, y que no debía extrañarme si usted notaba una extraordinaria semejanza entre mi voz y la de una amiga de usted y de él. Añadió que él la había notado hace ya tiempo.

Garth, hundido en su perpetua obscuridad, permanecía inmóvil, escuchando.

Al fin preguntó, lentamente:

—¿No le dijo a usted el nombre de esa amiga?

—Se lo pregunté, y me lo dijo, en efecto. La voz que tanto se parece a la mía es, según mis noticias, la de la señorita Champion.

La cabeza de Garth volvió a caer sobre la almohada. Después, sin moverse, dijo en un tono del cual dedujo Juana que los adorados labios sonreían:

—Le ruego, señorita Gray, que perdone mi estúpido arrebato, mas la ceguera es para mí un aprendizaje todavía y cada nueva voz que rompe mis eternas tinieblas tiene para mi oído un valor que nadie puede calcular. La semejanza de su voz con la de esa dama que el doctor Brand le nombró es tan maravillosa, que, aunque sé perfectamente que dicha dama se encuentra en este momento viajando por Egipto, creí firmemente que se hallaba aquí, a mi lado.

¡Y, sin embargo, su presencia aquí sería un imposible! Doy por ello mis excusas a usted y al doctor Mackenzie y les ruego me perdonen mi agitación y mi incredulidad.

Tendió hacia Juana su mano derecha. La enfermera retorció las suyas, cruzadas a su espalda.

—Ahora nurse Gray—dijo la áspera voz del doctor desde la ventana—, hágame el favor de acercarse. Tengo que darle todavía algunas instrucciones.

Hablaron unos instantes sin interrupción, hasta que el doctor observó:

—Creo que es hora de que me marche.

—Desearía hablar a solas con usted unos instantes, doctor—dijo entonces Garth.

—Esperaré a usted abajo, doctor Mackenzie—murmuró Juana dirigiéndose a la puerta.

Mas un imperioso gesto del doctor Rob la detuvo, y volvió, en silencio, a situarse junto a la chimenea. No comprendía la necesidad de aquel subterfuo

gio que la disgustaba, pero le era imposible desobedecer al pequeño Napoleón de las landas.

El doctor Rob fué hasta la puerta, la abrió y la volvió a cerrar; después arrastró una silla hasta el lado del lecho y se sentó.

—A sus órdenes, Mr. Dalmain—dijo. Garth se incorporó, volviéndose hacia él. Entonces vió Juana por primera vez su rostro querido...

—Doctor—dijo—, hábleme de esa nurse. Describame su figura.

La nervosidad de su voz y de su actitud era extrema. Sus manos, fuertemente cruzadas, se adelantaban como implorando vista de los ojos de otro; en su rostro pálido y enflaquecido, agotado por el sufrimiento, se retrataba la más viva ansiedad.

—Describámela, doctor—repitió—: dígame cómo es esa... nurse Rosemary Gray, como usted la llama.

—No es un nombre de mi invención, mi querido señor—repuso el doctor Rob intencionadamente—. Es el nombre propio de esa señorita, un nombre muy bonito por cierto. «Rosemary para el recuerdo...» ¿No es de Shakespeare esto?

—Describámela—dijo Garth por tercera vez.

El doctor Mackenzie miró a Juana. Mas la joven estaba de espaldas para esconder las lágrimas que bañaban sus mejillas. ¡Oh, Garth! ¡Oh, gentil Garth de los ojos luminosos!

El doctor Rob sacó de su bolsillo la carta de Deryck Brand y se puso a estudiarla atentamente.

—Pues...—dijo lentamente—se trata de una mujer linda y refinada, precisamente la mujer bella y elegante que desearía usted tener a su lado si pudiese verla.

—¿Morena o blanca?—preguntó Garth.

El doctor contempló un instante el cuello moreno de Juana y sus manos,

(Continuará)

MAISON D'EXPÉDITION POUR LA PROVINCE
 FRUITS * PRIMEURS * LEGUMES
 BANANES DIRECTES DES CANARIES

Pedro Rullán (Prune)

44, Rue Greneta -- PARIS (2^e)

Adresse telegraphique: PEDRULLAN=PARIS Téléphone: LOUVRE 53-33

Representante de Sobreasadas de MIGUEL LLADÓ (Cid) de Sóller

Devocionarios, Carnets y Estampas

para la Primera Comunión

Procedentes de la acreditada fábrica extranjera de

J. STEINBRENER, (Winterberg) -- Checo-Eslovaca

DEVOCIONARIOS lo más nuevo y elegante hasta hoy conocido. — CARNETS y ESTAMPAS de alta novedad, con dibujos y fotografías admirables. — CARNETS con relieves oro y atributos de platemense.

Se imprimen a una o más tintas a precios económicos en la

Tipografía de SALVADOR CALATAYUD

Calle de la Luna número 27. — SÓLLER

ALEJANDRO POMAR

INSTALADOR ELECTRICISTA

Plaza de América número 2. — SOLLER (Mallorca) —

Para más facilidad a los Sres. Automovilistas, tengo en existencia lámparas para faros de coches Europeos, Fiat, Americanos, Ford y Franceses. — Amperímetros, Disyuntor de 6 y 12 Vols y Acumuladores de 6 y 12 Voltios.

IMPORTACION * EXPORTACION * COMISION

Importación directa de Frutos secos, frescos y primores

Especialidad en Dátiles, Bananas de Canarias, Higos de Mallorca (marca registrada «TOISON DE ORO»).

EXPEDICIONES A TODOS LOS PAISES

M. S E G U I

70, Boulevard Garibaldi, 70. — MARSEILLE

R. C. A 242 M. C. 249 Telégramas MARCHPRIM Teléfono 37 82

Maison Speciale d'Expeditions
 POUR LA PROVINCE

FRUITS PRIMEURS — LEGUMES

IMPORTATION DIRECTE DE BANANES —

VICENTE CARDONA

32 Rue Montorgueil - PARIS (1.^a) — Halles Centrales

TELEGRAMMES TELEPHONE

VINCECARDO — PARIS LOUVRE 05.80

**Hotel Restaurant
 de Marina**

Precios módicos

Masó y Ester

Plaza de Palacio, 10

BARCELONA

Próximo estación y muelles.

Maison d'Expéditions de Fruits et Primeurs

Spécialité de pêches, abricots, cerises, poires, etc.

IMPORTATION DIRECTE DE BANANES DE CANARIES

Oranges, Mandarines, Citrons, Fruits secs

EMBALLAGE SOIGNÉ, PRIX MODÉRÉES

G. P I Z Á

20, PLACE DE L'HOTEL DE VILLE

GIYORS (RHONE)

TELÉPHONE 84

MIGUEL CARDELL

ALCIRA (Valencia)

Exportación de NARANJAS, MANDARINAS,
 LIMONES, ARROZ Y CACAHUETES

Telegramas: CARDELL—ALCIRA

Teléfono num. 120

PRIMEURS CAVAILLON (Vaucluse) para las expediciones de uva, melones, tomates, ajos y hortalizas del país. — Telegramas: CARDELL—CAVAILLON. — Teléfono num. 22.
 En LE THOR (Vaucluse) para las expediciones en vagones completos de uvas, chasselas y grovert, etc. — Telegramas: CARDELL—MICHEL.—Le Thor.— Teléfono num. 24.

COÑAG IRIS



GOTAS DIVINAS

Aceite Vegetal

4 o 5 gotas usadas diariamente durante el transcurso de 2 u 3 dias son suficientes para devolver a los cabellos blancos o grises su primitivo color, hay asido rubios, castaños o negros. No mancha, se usa como cualquier ACEITE de TOCADOR o BRILLANTINA. Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legítimo. Pídase en Perfumerías y Droguerías. Perfumería ICART - Barcelona. Nombre y dibujo patentados.



El delicioso aroma del jabón Heno de Pravia es tan intenso al final como al principio de la pastilla.

1.50 en toda España.

Perfumería Cal Madrid

Sellos de goma y de metal

Se sirven a los pocos dias de encargados Para encargos: Tipografía de Salvador Calatayud.—Luna, 27.—SOLLER

Talonarios de Inquilinato

(Según las prescripciones legales) A PRECIOS BARATISIMOS De venta: en la Librería de Salvador Calatayud.—Luna, 27.—SOLLER.

LA SOLBERENSE

DE **JOSÉ COLL**

CASA DE COMESTIBLES

COMPRÁ Y VENDE A LA COMISION

Embutidos y Queso de Mahón

7, Calle Nueva, 7.—MAHON (Baleares)



**JABON
 Caja
 de
 MYRURGIA**

Máquinas de afeitar

Jabón, Polvos y Pasta para afeitar

Y DEMAS UTENSILIOS PROPIOS Se hallará un gran surtido en la Perfumería de Salvador Calatayud.—Luna, 27.

CARÉ 'SPORT'

BARTOLOME JOVER PLAZA DE LA CONSTITUCION, 28

Servicio de Matutinos, Vermuts y Vepertinos. Cerveza a presión. Helados, Horchatas y licores exquisitos.

Niños: leed T B O

NOTICIAS LOCALES

GACETILLAS

Las próximas Ferias

Creemos que muy en breve se reunirá la Comisión de Festejos de nuestro Ayuntamiento con objeto de tratar de la celebración de las próximas Ferias y Fiestas de Nra. Sra. de la Victoria.

En efecto, aún no hay nada acordado referente a dichos festejos pero según informes particulares, sabemos existe el propósito de que pase en esta la Banda de música del Regimiento de Infantería de Palma o alguna otra importante banda de la isla, con objeto de que, en unión de la «Lira Sollerense» resulte interesantísima la parte musical.

También se nos dice que es muy probable que por dichas fiestas se trasladen a esta el Excmo. Sr. Gobernador Civil de la Provincia, y el Ilmo. Sr. Obispo de esta Diócesis Dr. Alfredo Llompart.

Igualmente se rumorean festejos organizados por el Somatén de Sóller, en los que se bendicirá su bandera. También es seguro que se bendicirá el nuevo material sanitario que la benéfica institución local de la «Cruz Roja» tiene encargado en Francia.

Como es natural no faltarán los fuegos artificiales, habiendo dudas sobre si se celebrará el llamado *Firó* o se sustituirá este espectáculo con una batalla de flores.

Ya veremos... El tiempo lo dirá.

El sorteo de la «Cruz Roja»

Conforme indicábamos en uno de nuestros números anteriores, la Asamblea Local de la «Cruz Roja» ha organizado un sorteo, mediante el cual, quien contribuya con una limosna de veinticinco céntimos tendrá derecho a obtener del sorteo que se verificará en el local destinado a tómbola el día 10 de Mayo próximo, después de los fuegos artificiales de las fiestas de Nuestra Señora de la Victoria, alguno de los siguientes premios:

- 1.º Cien pesetas.
- 2.º Dos preciosas figuras artísticas.
- 3.º Un juego fumador.
- 4.º Una pareja de tórtolas.

Probablemente la próxima semana principiará la venta de billetes.

Salida de soldados para Marruecos

El jueves de esta semana embarcaron para África 234 mozos (unos ocho de ellos naturales de Sóller) quienes van para sustituir a los soldados del reemplazo de 1923 en las unidades expedicionarias, que serán repatriadas.

Durante el miércoles y parte del jueves estuvieron disfrutando permiso en esta, distintos de los mozos citados, que marchan con dicha expedición. Todos ellos fueron obsequiados con una frugal comida por D. José Isern del *Café Morro*, mereciendo dicho señor por parte de los obsequiados y familias muchos elogios.

Los repetidos soldados sollerenses salieron de esta el jueves por la tarde marchando en distintos autos con el fin de incorporarse a las filas que la misma noche salieron con el rumbo citado.

LA VOZ DE SÖLLER, desea a todos ellos mucha suerte y feliz cumplimiento de sus deberes y obligaciones.

Importante

El próximo Jueves Santo, con motivo de la solemnidad del día, estarán cerradas las oficinas de las sociedades bancarias «Banco de Sóller» y «Crédito Balear».

Lo que hacemos público para general conocimiento de nuestros lectores.

La Primera Comunión

Para el próximo día 10 de Abril está anunciada la celebración en nuestra Parroquia Iglesia de la Primera Comunión de niños y niñas de esta.

Por dicho motivo existe gran actividad entre modistas y sastres para cumplir con los encargos de vestidos que por tal fin reciben.

Importante para las modistas

Debemos advertir a las señoras y señoritas modistas de Sóller, que en la Librería de Salvador Calatayud, Luna, 27, se ha recibido un extenso surtido de figurines procedentes del extranjero, entre los que figuran los siguientes:

Ideal Parisiën (Mensual).
New Ladies Fashions. (10 ejemplares al año).

Toilettes d' Enfants. (Temporada).
Joie des Modes de París. (Temporada).

Weldon's Catalogue (Temporada).

Todas esas revistas pueden ser examinadas sin compromiso por parte del comprador en la expresada Librería.

Preso trasladado

El jueves de esta semana fué trasladado a Palma el preso Guillermo Riera, que como dijimos en nuestro número anterior fué detenido en *Balix d' Amunt* por denuncia presentada por el colono de *Son Pons* del término municipal de Buñola.

Licenciamiento

Durante el lunes y martes de esta semana fueron licenciados con licencia cuatrimestral que puede ser prorrogable por el Ministerio de la Guerra, los mozos del reemplazo de 1923 agregados a los Cuerpos militares de la Península e islas adyacentes.

Con dicho motivo son bastantes los mozos sollerenses afectados por este beneficio, que ya se hallan en sus respectivas casas, esperándose muy en breve el regreso de todos cuantos se hallan incorporados en la Compañía expedicionaria destacada en Fondak (Marruecos).

Ello ha motivado inmensa alegría entre todas las familias interesadas.

Ya llovió

El martes de esta semana, cosa de las once y media de la noche, desencadenóse sobre esta ciudad una inesperada tempestad: agua, relámpagos y truenos, que duró bastante.

Al día siguiente, que por cierto amaneció despejado, se supo que el tiempo había sido general en toda la isla, y en buena parte de pueblos la lluvia duró toda la noche.

Desde miércoles se nota una temperatura bastante refrescada, aunque todos los días hayan sido magníficos.

Sin embargo, hoy, en el momento de cerrar esta edición el cielo se presenta encapotado, aunque, sin amenazar lluvia.

Se dice si la lluvia del martes fué motivada (!) por cierta apuesta de 1000 pesetas entre dos individuos, uno de los cuales mantenía que pasaríamos de martes sin que lloviera, y el otro que antes de finir el citado día vendría agua.

Si así es, ya saben los agricultores a quién agradecer la lluvia bienhechora de esta semana...

Novelas cinematográficas

En la Librería de Salvador Calatayud, Luna, 27, Sóller se ha recibido un grandioso surtido de novelas cinematográficas, a 2 y 1'50 pesetas.

Se trata de unos voluminosos tomos con preciosos grabados, que contienen interesantes novelas basadas en los argumentos de las más importantes películas, mundiales.

El vapor «María Mercedes»

Es esperado en este Puerto el vapor «María Mercedes» el miércoles de la semana entrante.

Hoy se halla el citado buque en el puerto de Cette, desde el cual se dirigirá a Barcelona para proceder a la carga del género que haya disponible para esta Plaza.

Este vapor zarpará con rumbo a Barcelona y Cette el martes día 6 de Abril próximo.

REGISTRO CIVIL

NACIMIENTOS

Día 19.—Francisco Fernandez Orfila, hijo de Miguel y Juana, Manzana, 64, n.º 287.

Día 18.—Juan Bennassar Bauzá, hijo de Juan y Antonia María, Manzana 72, n.º 76.

Día 21.—Pedro Antonio Reus Llaneras, hijo de Jaime y Catalina, Manzana 31, n.º 146.

Día 25.—Catalina María Noguera Trias, hija de Damián y Francisca, Manzana, 31, n.º 37.

DEFUNCIONES

Día 16.—Bartolomé Frontera Colom, 60 años, casado. (*Ses Planes*) Manzana 43, n.º 16.

MATRIMONIOS

Día 25.—Matías Bennassar Colom, 30 años, soltero, hijo de Antonio y María, y Antonia Más Lopez, 28 años, soltera, hija de Francisco y María.

El partido de mañana

y el movimiento deportivo en esta

Para mañana preparase un acontecimiento futbolístico en Sóller.

Se trata del debut del *Sóller F. B.* conteniendo con el potente equipo de Lluçmayor *C. D. Lluçmayorense*, que precisamente es un «team» de cuidado contra el cual tendrán que emplear todas sus fuerzas los nuestros.

Se disputarán una artística copa ofrecida por un entusiasta protector de la S. D. S.

El *Sóller F. B.* presentará la siguiente selección:

Bauzá,
Martorell, Socías,
Más, Castañer, Daviú,
Pizá, Ferrá, Castro, Ledesma, Arcas.

No importa decir que es grande el entusiasmo reinante entre los sollerenses para presenciar el debut de los *nuestros* y ver como se lucen. Sabiéndolo de sobras estos están, dispuestos a poner en acción toda su voluntad y fuerzas para lograr vencer en su primer partido y no defraudar los anhelos de sus compatriotas.

Uniendo a esto la valía del equipo visitante, y sus deseos de llevarse la copa, trofeo de la victoria, nos hace presagiar la celebración de un partido importantísimo, del que el público va a salir sumamente emocionado.

Los precios que regirán en dicho partido serán los siguientes:

Entrada al campo: 0'40 ptas.
Asiento: 0'25 «
Palcos sin entrada: 2'50 «
Señoras y señoritas, entradas y asiento, 0'35 ptas.

Parece que la Junta Directiva de la S. D. S. después del éxito obtenido con el hermosísimo partido celebrado domingo anterior, no ha querido dormirse sobre los laureles, y para las próximas fiestas de Pascua, preparan dos acontecimientos deportivos que causarán estupefacción entre los aficionados.

En el próximo número seremos más explícitos ya que la semana entrante estará ultimado el programa que hoy aún es susceptible de modificación.

CULTOS

En la Iglesia Parroquial

Domingo día 28.—Dominga de las Palmas.—A las seis y media, ejercicio del Mes del Patriarca S. José.—A las siete y media Comunión general para las Hijas de María.—A las nueve, Horas menores, bendición de ramos y palmas, procesión y la Misa mayor y se cantará el *Passio*. Por la tarde, a las tres *Visperas*, Completas y el *Via-Crucis* predicado.

Lunes día 29.—Al anochecer, después del rosario se empezará un Triduo con meditación al Santo Cristo y se continuará los dos días siguientes en la misma forma.

Miércoles Santo día 31.—Ayuno. Por la tarde Completas, Maitines y Laudes de Tenebras. Al anochecer conclusión del Triduo.

Jueves Santo día 1.º de Abril.—A las nueve y media, Horas menores y la Misa solemne, procesión y *Visperas*. Por la tarde a las cinco, Completas, Maitines y Laudes de Tenebras. A las seis y cuarto procesión de la Sangre, seguidamente el Lavatorio de los pies y Sermón del Mandato.—A las diez y media la Adoración Nocturna celebrará su Vigilia con las puertas abiertas hasta el Viernes Santo.

Viernes Santo día 2.—Ayuno con abstinencia de carne.—A las cinco y media, el sermón de Pasión.—A las ocho y media Horas menores y la Misa de Presantificados y *Visperas*. Por la tarde, a las cinco y tres cuartos, Completas, Maitines y Laudes de Tenebras.—A las siete sermón del Descendimiento y la procesión, seguidamente la Soledad de María Santísima con meditación.
Sábado Santo día 3.—Ayuno hasta el medio día.—A las ocho, Horas menores y las funciones propias del día. Al anochecer, Completas.

NODRIZA

de 26 años, leche de ocho días, se ofrece para lactar criatura en su casa.

Para informes, San Ramón, 1, Ensanche del Celler, Sóller.

El Colegio de los Hermanos de las Escuelas Cristianas

La reunión de domingo

Conforme teníamos anunciado, domingo anterior día 21, tuvo lugar en la Casa Rectoral, y bajo la presidencia del Rev. Sr. Cura Párraco de Sóller D. Rafael Sitjar la anunciada reunión de vecinos de esta para tratar exclusivamente de la necesidad de adquirir el edificio de *Ca'n Pereta* para destinarlo a Colegio dirigido por los Hermanos de las Escuelas Cristianas, ya que el Ayuntamiento necesitaba para Escuela graduada el local denominado *Convento* que en la actualidad ocupa.

Al acto asistieron unas treinta personas, y acompañó al Sr. Rector en la presidencia, el Sr. Director y un Hermano del citado Colegio de las EE. CC.

El Sr. Cura-Párraco expuso en breves palabras el objeto de la reunión.

Solicitada la palabra por D. Jerónimo Estades expuso algunas consideraciones encaminadas a adoptar las medidas más propias y rápidas para conseguir la finalidad que se persigue, o sea la de impedir que los Hermanos del Colegio de las Escuelas Cristianas se vean precisados a tener que abandonar esta ciudad por faltarles un local propio para establecer en él sus aulas, toda vez que el Ayuntamiento les ha invitado a que desocupen el que habitan en la actualidad en el ex-Convento.

Iniciase un debate en el que intervienen algunos señores de los asistentes, quedando de manifiesto la opinión general de los reunidos que es un bien para Sóller la permanencia del citado Colegio, ya que creándose en esta ciudad las nuevas escuelas graduadas que piensa implantar el Estado, se establecerá una competencia en la enseñanza que redundará en beneficio de la pública instrucción local.

El Sr. Rector advierte que como Párraco de todos mantiene el objeto de la convocatoria, pero que no se opone a que los señores reunidos acuerden cuanto crean más conveniente.

Después de algunas sensatas observaciones del Sr. Director del Colegio de los Hermanos de las Escuelas Cristianas, se acuerda por unanimidad que antes de proceder a la realización del proyecto de comprar la finca de *Ca'n Pereta*, una Comisión integrada por D. Juan Puig Rullán, D. Bartolomé Colom Ferrá, don Miguel Colom Mayol y D. Juan Marqués Arbona, y por los dos concejales asistentes don Miguel Lladó Bernat y D. Gaspar Borrás Ferrer, haga cuantas gestiones crea convenientes interesando del Ayuntamiento que estudie el asunto para ver si hay posibilidad que los Hermanos no tengan que desocupar el edificio que actualmente habitan.

Y seguidamente se dió por finido el acto.

Situación actual del problema

El miércoles de esta semana, por la tarde, y en la Casa Consistorial, reunióse extra-oficialmente, el Pleno del Ayuntamiento con la Comisión nombrada el domingo anterior en la Casa Rectoral, y el Inspector de 1.ª Enseñanza, D. Juan Capó Vallsdepadrinas.

El objeto de la reunión era tratar sobre la manera de hallar una solución que permitiera quedar en Sóller los Hermanos de las Escuelas Cristianas, sin necesidad de desalojar el edificio que ocupan.

El Ayuntamiento mantuvo que era de necesidad ineludible el procurarse el Municipio un local para escuela graduada y como que su situación económica no le permite la construcción de uno nuevo, no habían tenido otro recurso que requerir para sus proyectos el edificio ex-Convento en cuestión.

De los reunidos surgió la idea de que si entre los vecinos interesados se procurara recaudar la mitad del importe que podría costar al Municipio la construcción de un edificio escuela como el que se construye a expensas del Dr. Antonio Arbona, podría muy bien el Ayuntamiento añadir la otra mitad y alzar en el punto que juzgara más conveniente el edificio en cuestión con lo que se tendría una nueva construcción que reuniría todas las perfecciones y disposiciones higiénicas, y en la que, juntamente con la del Sr. Arbona podrían instalar en ambos las escuelas de Párvulos que dirigen las Hermanas de la Caridad, sin necesidad de que los Hermanos de referencia desocuparan el citado edificio ex-Convento, procurándoles un arrendamiento por 20 años.

Parece que la idea obtuvo buena acogida por parte de todos, y la proposición ha sido remitida para su aprobación a la Superioridad de los Hermanos de las EE. CC.

A última hora

A última hora se nos dice que hay una persona dispuesta a facilitar a los Hermanos de las EE. CC., el capital suficiente para la adquisición de la finca de *Ca'n Pereta*.

Los expresados Hermanos han aceptado esta proposición, siendo seguro el traslado en breve de su Colegio al expresado punto.

SE VENDE

una finca de cerca una cuarterada de terreno, con casa destinada a vivienda y dependencia propia para Vaquería, sito en el punto conocido por el *Camp de s' Oca* (a unos cuatrocientos metros de la Plaza de la Constitución).
Para informes: calle del Mar, 86.—Sóller.

SE VENDE

la casa señalada con el n.º 3 de la calle del Sol.

Para informes, Moragues, n.º 31.

SE VENDE

la casa con corral, sita en la calle del Viento n.º 13.—Para informes dirigirse a D. Miguel Colom, calle Mar, 77.

SE VENDE

una casa en el Puerto de Sóller, situada en la calle de la Marina, n.º 4.
Para informes en esta Redacción.

Se desea vender

Una casa nueva con gran corral y fuente propia, situada en la Huerta, *carreró d' en Figue*.

Otra más pequeña situada en la misma calle.

Para informes, dirigirse a S. Elías, Luna, 5.

Naranjos agrios

para plantales. Los hay de venta y sin desembrar, a 10 y 15 pesetas el ciento.

Para más informes: Alquería del Conde, 41.—SOLLER.

Por razones de índole particular

se desea vender en Nantes (Francia) un acreditadísimo y bien montado negocio de productos de España y Antillas, vinos finos y ordinarios, licores de todas marcas, frutos secos y primicias, etc., etc. Ventas al por menor y mayor. Este negocio se halla situado en un punto céntrico, tiene inmejorables contratas, y se vende en muy buenas condiciones.

Informes: en la Redacción y Administración de este periódico, siendo inútil presentarse sin buenas referencias.

Mercado semanal de la moneda

Bolsa de Madrid

| MARZO | DÍAS | | | | | |
|--------------------------|-----------------|------------------|---------------------|------------------|-------------------|------------------|
| | Lunes DÍA 23 | Martes DÍA 24 | Miércoles DÍA 25 | Jueves DÍA 26 | Viernes DÍA 27 | Sábado DÍA 28 |
| Francos | 25'50 | 25'20 | 25'05 | 24'80 | 24'90 | 24'60 |
| Liras | 28'50 | 28'65 | 28'60 | 28'60 | 28'55 | 28'50 |
| Francos belgas | 23'75 | 23'75 | 23'75 | 23'65 | 23'65 | 23'65 |
| Francos suizos | 130'65 | 138'80 | 138'75 | 138'60 | 138'75 | 138'75 |
| Dollars | 7'09 | 7'10 | 7'09 | 7'10 | 7'09 | 7'10 |
| Libras | 84'52 | 84'54 | 84'50 | 84'55 | 84'54 | 84'55 |

COLL, MICHEL Y CASASNOVAS

76, Boulevard Garibaldi, 76. — MARSELLA

TELÉFONO: MANUEL 2-37 TELEGRAMAS: COLMICAS

Importación, Exportación, Frutos secos y primores

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de GANDIA a los de PORT-DE-BOUC, MARSELLA y NIZA, por los veleros *Isabel Vanrell, Lareño y Nuevo Lareño* dotados de potentísimos motores «Polinder's» de 180, 150 y 120 H. P. respectivamente.

FRUITS EN GROS

Spécialité en ORANGES et MANDARINES

Arbona, Rullán, Bernat

Casa Central: Calle Burriana núm. 20

VILLARREAL - CASTELLÓN - (España)

Telegramas: A R U B E VILLARREAL

FABRICA DE CEMENTOS
RAPIDO, SEMI-RAPIDO Y LENTO

DE
ANDRÉS PIZA

PRECIOS ECONÓMICOS

CALLE DEL OBISPO COLOM
SÓLLER - MALLORCA

LIBRERÍA

DE
SALVADOR CALATAYUD

Luna, 27.—SÓLLER

A DOS PESETAS TOMO

FOE:—Robinson Crusoe.

BRAEME:—Azucena.—Leonor.—Dora.—Co-razón de oro.—Vida de Lágrimas.—Inés de Lyn-ne.—Entre dos pecados.—Amor sublime.

Juez y parte.

IVERNIZIO:—El beso de una muerta.—La ven-ganza de una loca.

PONSON DU FERRAIL:—El Paje Flor de Mayo.—Las Máscaras Rojas.—Clara de Azay.

DAUDET:—Los Reyes en el destierro.—La criada de la granja.

CANASQUILLA: La monja de Cracovia.

NOVELAS CINEMATOGRAFICAS

Esposas frívolas.—Los parias del amor.—La Huerfanita

A UNA PESETA TOMO

Manón Lescant.—Bertoldo, Bertoldino y Cacase-no.—Gustavo el calavera.—La bella Normanda.—El Libro de los enamorados y el Secretario de los amantes.—Carlomagno.

NOVEDADES ROVERI

Luna, 13—SOLLER

Acaba de recibirse un nue-vo y elegante surtido de géne-ros para

Primera Comunión

Precios limitadísimos

SOLLER.—TIP. SALVADOR CALATAYUD

ALMACEN DE MADERAS

CARPINTERIA MECANICA

— Especialidad en muebles, puertas —
y persianas — Construcción de somiers
A precios módicos

MIGUEL COLOM

CALLES DE MAR Y GRANVIA
SOLLER (MALLORCA)

LES DELICIEUX FRUITS DE VALENCE

COMMISSION EXPORTATION

VIUDA DE MIGUEL ESTADES

(Maison fondée par MIGUEL ESTADES en 1898)

SIEGE SOCIAL:

CARCAGENTE (Valencia) — Amalia Bosarte, 10

Télégrammes: ESTADES Code A B C 5^{ème} édition et particulière

SUCURSALE OLIVA (VALENCIA)

Carretera Convento, 28

Télégrammes: ESTADES

Oranges & mandarines - Spécialité en arachides blanches 3-4 grains

SUCURSALE VILLARREAL (CASTELLÓN)

Télégrammes: ESTADES

Fruits & fraits & secs - Spécialité en figues séches

SERVICES MARITIMES

GANDIA A PORT-DE-BOUC

(TRAVERSÉE 40 HEURES)

Service effectué par trois voiliers, bien aménagés pour le transport des fruits, munis de moteurs de 120-150-180 HP

GANDIA A CETTE

(TRAVERSÉE 32 HEURES)

Effectué par un vapeur rapide, spécialement destiné au transport des fruits.

Pour tous renseignements complémentaires, s' adresser à mon siège social

Leed: "Mi Novela" y "La Novela de Bolsillo"

De venta, en la Librería de Salvador Calatayud. — Luna. 27

Société FRANCO-ESPAGNOLE

DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

DAVID MARCH, ROCARIES & C^{IE}

AGENTS EN DOUANE

Siège Social à CERBERE (Pyrées-Orientales)

TELÉPHONE:

Cerbere n.º 25

Cette n.º 4 08

Maison a Port-Bou (Espagne

Représentés a CETTE par M. Michel Bernat

Quai Aspirant-Herber, 3

TELÉGRAMMES:

Trasbordo-Cerbiere

Trasbordo Port-Bou

Michel Bernat-Cette

Agents de la Compagnie Maritime Navigation Sollerense

Exportación de Naranjas, Mandarinas,
Limonos, Cacahuets, frutos y legumbres

Pedro Cardell

VILLARREAL (Castellón de la Plana)

Telegramas: CARDELL Villarreal. Teléfono n.º 5.

Fabricación de Obra de Palmito

COUFFES DE TODOS LOS NÚMEROS

JUAN MOYA

Calle de Palma n.º 70.—CAPDEPERA (Mallorca)



Fábrica de embutidos

jamones y manteca de CERDO

ESPECIALIDAD EN SOBRASADAS

JOSÉ AGUILÓ POMAR

Calle de la Luna, 3.—SOLLER (Mallorca)

SE SIRVEN PAQUETES POSTALES de 5 kilos peso bruto y en cajas de 15, 20, 25, 30, 40 y 50 kilos neto.

EXPORTACIÓN A TODOS LOS PAISES

EXPEDITIONS DE FRUITS ET PRIMEURS

DES MEILLEURS CENTRES DE PRODUCTION

TELÉGRAMMES ET POSTE

Saint-Chamond

Rive de Gier.

St. Rambert d'Albon.

Remoulins.

Rognonas.

Cavaillon.

Chavanay.

Boutaric.

F. Mayol & Frères

MAISON PRINCIPALE:

Saint-Chamond (Loire)

Maison de Confiance

TELÉPHONE 2-65

SPECIALITÉ DE MANDARINES D'AFRIQUE

Exportation d'oranges mandarines & citrons

Pommes de terra & tomates

des milleurs regions de Sicile et d'Italie

Michel Oliver

VIE VINTIMILLE, 132

CATANIA (Italie)

Telegrammes: OLIVER-CATANIA Telephone: 1615